

THE WALKING DEAD™

9

JUNE
$2.95
$4.05 CAN

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN





ЛОРЫ?

ЛОРЫ?


ШШШ
ТЫ ЯГО АБУДЗІШ.


О, ПРАБАЧ. ТЫ ДАЎНО ПРАЧНУЛАСЯ?


ПАРА ХВІЛІН... ПАЎГАДЗІНЫ... Я НЕ САЧЫЛА ЗА ЧАСАМ. НЯДАЎНА.
ПАГЛЯДЗІ НА ЯГО. ТАКІ СПАКОЙНЫ. ЁН НЕ СПАЎ ВОСЬ ТАК С ТЫХ ЧАСОЎ, КАЛІ МЫ ВЫЕХАЛІ З АКРУГІ ХАРЫСАН.


НЕ МАГУ ЎЯВІЦЬ САБЕ, ЯК ЦЯЖКА ЯМУ НА ДУШЫ... ШЭЙН... ДЖЫМ ДЫ ЭМІ. ВОСЬ ХАЛЕРА, ЛОРЫ. Я НЕ ВЕДАЮ, ЯК МНЕ ЗДОЛЕЦЬ З ГЭТЫМ.


Я ВОСЬ АБ ЧЫМ ПАДУМАЛА. НОВАЕ ДЗІЦЁ НІКОЛІ НЕ ДАВЕДАЕЦЦА ПРА ТОЕ, ЯКІМ БЫЎ СУСВЕТ.. А КАРЛ НЕ ПАЖАДАЕ ПАМЯТАЦЬ ДОЎГА.
ЁН НІКОЛІ НЕ ПАЗНАЕ ЯК ГЭТА – АТРЫМЛІВАЦЬ ПАСВЕДЧАННЕ КІРОЎЦЫ ЦІ ПАЙСЦІ Ў КІНО З ДЗЯЎЧЫНАЙ.


НА ТВАЮ ДУМКУ, РЫК, У НАС АТРЫМАЕЦЦА ЎСЁ АДНАВІЦЬ?


НЕ ВЕДАЮ.
Я СПАДЗЯЮСЯ.




Я...ЭМ...
ПРАБАЧ...
ЗДАЕЦЦА, Я...
КАЛІ СПАЎ...
ХМ.


НЕ,
ТАЙРЫС.
УСЁ ДОБРА.
МНЕ
ПАДАБАЕЦЦА.



АБ ЧЫМ ДУМАЕШ?

Я НЕ ВЕДАЛА, ШТО ТЫ ПРАЧНУЎСЯ.

НЕСПАДЗЯВАНКА.

Я РАЗВАЖАЛА ПРА АНДРЭА І ДЭЙЛА... ЯНЫ АБОЕ ЗГУБІЛІ КАГОСЬЦІ, КАГО ЯНЫ КАХАЛІ... ВЕЛЬМІ БЛІЗКІХ ДА ІХ...   М БЫЛО ЦЯЖКА, МЫ БАЧЫЛІ... АЛЕ Ў РЭШЦЕ РЭШТ ЯНЫ АПРЫТОМНЕЛІ. КАЛІ Я ЎБАЧЫЛА ІХ РАЗАМ УЧОРА НОЧЧУ, ТО Я ЗРАЗУМЕЛА, ШТО ЯНЫ ШЧАСЛІВЫЯ.

ТО, ШТО ЯНЫ ЗМОГУЦЬ ВЯРНУЦЬ СВАЁ ЖЫЦЦЁ, ДАЕ МНЕ НАДЗЕЮ.

ГЭТАЕ МЕСЦА.... ШАНЕЦ ПАЧАЦЬ УСЁ НАНАВА... НОВАЕ МЕСЦА... УСЁ ДЛЯ НАС. КАЛІ ХОЦЬ ПАЛОВА ДАМОЎ УЦАЛЕЛА, ТО МЫ ЗАЖЫВЕМ ШЧАСЛІВА... ГЭТАЕ МЕСЦА... ЯНО ІДЭАЛЬНА.

Я ДУМАЮ, ШТО МОЖАМ БЫЦЬ ТУТ САПРАЎДЫ ШЧАСЛІВЫМІ.

І УСЕ, ХТО РАЗАМ З НАМІ. ЯНЫ ДОБРЫЯ ЛЮДЗІ. НІ Ў ЯКІМ РАЗЕ НЕ ПАВЕРУ, ШТО МЫ ПАМЫЛІЛІСЯ Ў ІХ. ЛЕПШЫХ СУСЕДЗЯЎ НЕ ПАЖАДАЕШ.

НАМ САПРАЎДЫ ПАШАНЦАВАЛА.

ТЫ МАЕШ РАЦЫЮ. КАЛІ ГЭТА СПРАЎДЗІЦЦА, НАМ УСІМ ПАШАНЦУЕ. Я НЕ ПАМЯТАЮ, КАЛІ Я БАЧЫЎ ЦЯБЕ ТАКОЙ ШЧАСЛІВАЙ, ДОНА.

ЖАДАЕШ ЗАНЯЦЦА СЭКСАМ?

А ШТО ТАКОЕ СЭГС?

ГЭТА АДКАЗ НА ТВАЁ ПЫТАННЕ?

ДОБРАГА РАНКУ ЎСІМ. СЁННЯ ДОСЫЦЬ ВЯСЁЛАЯ ЧАСТКА. МЫ ПАДЗЕЛІМСЯ НА ГРУПЫ І АБШУКАЕМ УСЕ ДАМЫ... ЦІ ЯК МАГА БОЛЕЙ.

МЫ ШУКАЕМ КАНСЕРВЫ, ХАРЧАВАННЕ, АПТЭЧКІ І ЎСЁ ІСТОТНАЕ... УПЭЎНЕЦЕСЯ, ШТО ДОМ БЯСПЕЧНЫ І ШТО ТАМ НЯМА СХАВАЎШЫХСЯ ГАСЦЁЎ, ЯК БЫЛО Ў ГЭТЫМ ДОМЕ.

ТРЫМАЙЦЕ ЗБРОЮ Ў РУКАХ І РЫХТУЙЦЕСЯ, ДА ТАГО, ШТО ТРЭБА БУДЗЕ СТРАЛЯЦЬ. ГЭТА НЕБЯСПЕЧНА, ТАМУ БУДЗЬЦЕ ЎВАЖЛІВЫМІ.

І ЯШЧЭ, КАЛІ РАПТАМ У ЧАС ВОБШУКУ ВЫ ПАБАЧЫЦЕ ДОМ, ЯКІ ВАМ СПАДАБАЕЦЦА... ПАМЯТАЙЦЕ ПРА НЯГО. ЗДАЕЦЦА, ГЭТАГА БОЛЕЙ ЧЫМ ДАСТАТКОВА, КАБ ПАЧАЦЬ.








МАЯ КАМАНДА ПАЧЫНАЕ ПРАЗ ВУЛІЦУ, ТАЙРЫС, ТВАЯ – У СУСЕДНІ ДОМ. Я ЗАРАЗ ЗВЯРНУСЯ СА ЗБРОЯЙ.
ЗАЧЫСЦІЦЬ ДВАРЫ ТРЭБА ХУТКА. ДА ТАГО , ЯК МЫ ЎВОЙДЗЕМ У ДАМЫ.


ГЭТА БУДЗЕ ПАЦЕШНА... ЯК СЕРЫЯЛЫ, ТОЛЬКІ ЛЕПЕЙ.
АГА. ТОЛЬКІ КАЛІ ГЭТЫЯ ДАМЫ ПУСТЫЯ.


КЭРАЛ ДЫ Я ПРАВЕРЫМ ЗАДНІ ДВОР. МЫ ХУТКА.


ДОБРА, МЫ ПРАВЕРЫМ ГАРАЖ.
ДОБРА, МЫ ПРАВЕРЫМ ГАРАЖ.


МІЛАЯ, АСЬЦЯРОЖНА. НЕ СПЯШАЙСЯ ТАК. СПАЧАТКУ ПАГЛЯДЗІ Ў ВОКНЫ ЦІ ШТОСЬЦІ НА ГЭТА ПАДОБНАЕ. ПАЧАКАЙ, ПАКУЛЬ ТАЙРЫСУ НЕ ПРЫНЯСУЦЬ ЗБРОЮ І МЫ УВАЙДЗЁМ.


ТЫ ЗАНАДТА ХВАЛЮЕШСЯ.



УСЕ
МЁРТВЫЯ.
НЕ
ЎВАХОДЗІЦЬ.

ШТО?

УСЕ
МЁРТВЫЯ.
НЕ
ЎВАХОДЗІЦЬ

ВОСЬ ХАЛЕРА.






ААААГГ!!








НЕ СТРАЛЯЙЦЕ!!!
ШТО Б НІ РАБІЎ, НЕ СТРАЛЯЙ!


АДЫЙДЗІЦЕ АД ЯЕ!!!


АЛЕН, НЕ! ТЫ НІЧЫМ ЁЙ НЕ ЗМОЖАШ ДАПАМАГЧЫ! ТЫ ПРОСТА ДАСІ ІМ ЗАБІЦЬ СЯБЕ!
ГХ


BLAM!
НЕЕЕЕ!












НАМ ТРЭБА НЕАДКЛАДНА З'ЯЗДЖАЦЬ АДСЮЛЬ.


ШТО? ШТО ГЭТА ЗНАЧЫЦЬ? ТУТ ШТОСЬЦІ НЕ ТАК?


АГА. НАМ ТРЭБА Ў ТРЭЙЛЕР І ХУТКА ЕХАЦЬ АДСЮЛЬ.

ВО ЛАЙНО!
ПАЙШЛІ! ЗБІРАЙ УСІХ У ТРЭЙЛЕР. Я ЗАБЯРУ АЛЕНА.


АЛЕН! ТРЭБА ЫХОДЗІЦЬ!


НЕЕ. Я НЕ МАГУ... БЕЗ ЯЕ. ПАКІНЬ МЯНЕ, РЫК.
ПАКІНЬ МЯНЕ ТУТ.


НЕ, ХАЛЕРА ЦЯБЕ ДЗЯРЫ! ПАДУМАЙ ПРА ДЗЯЦЕЙ! М ПАТРЭБНЫ БАЦЬКА! М ПАТРЭБНЫ ТЫ! ЗАРАЗ БОЛЕЙ ЧЫМ КАЛІСЬЦІ.
Я НЕ ПАКІНУ ЦЯБЕ ТУТ.


КАЛІ МЫ НЕ ЗЫЙДЗЕМ ЗАРАЗ, МЫ АБОЕ ЗАГІНЕМ!
BLAM!


ПАЙШЛІ!


ДЭЙЛ! ЗАВОДЗЬ ТРЭЙЛЕР! НАМ ТРЭБА ХУТЧЭЙ ЗВАЛІЦЬ АДСЮЛЬ!!!
ВЫ, ХЛОПЦЫ, ДАПАМАЖЫЦЕ НАМ ЗАБРАЦЬ ДЗЯЦЕЙ!


ЗА МНОЙ!
БОЖА!

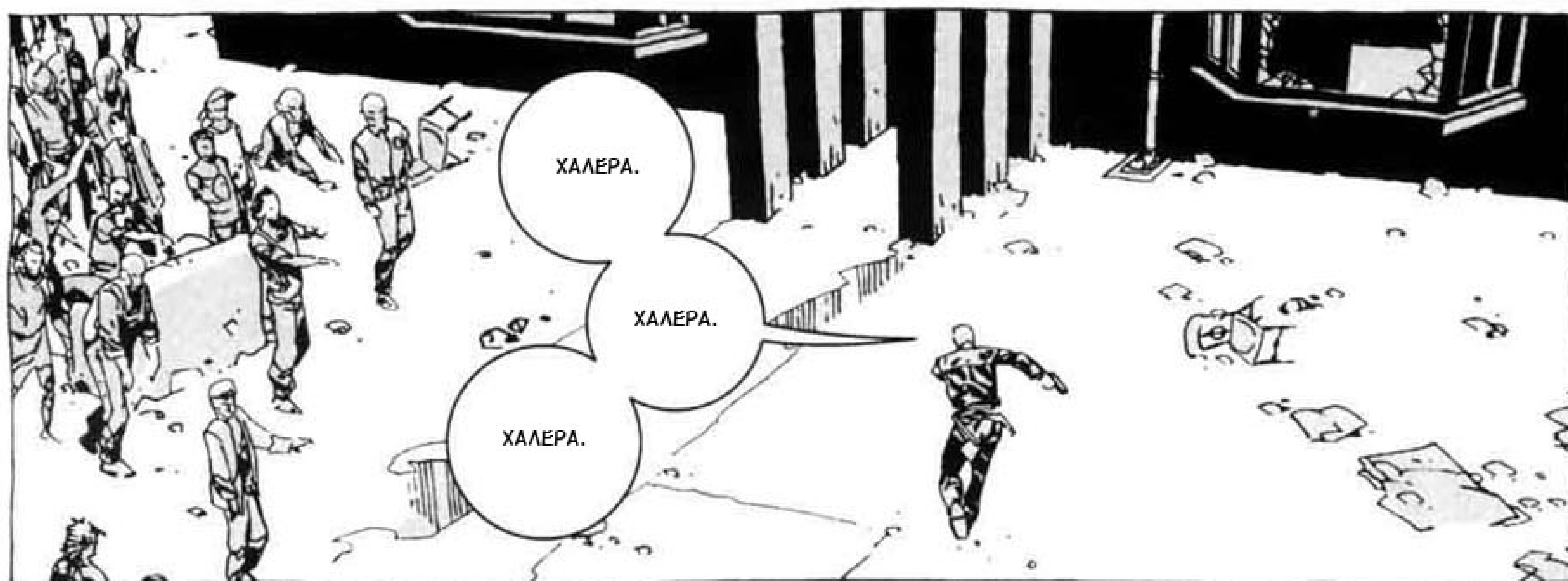

ШТО ЗА СТРЭЛЫ?
ХАПАЙ ДЗЯЦЕЙ! МЫ ВЫЯЗДЖАЕМ!


ДЗЕ ДЖУЛІ ДЫ КРЫС?
ХАЛЕРА! ЯНЫ НАВЕРСЕ.
Я ЗАБЯРУ ІХ, БЯГІЦЕ Ў ТРЭЙЛЕР!


ДЗЕ ДОНА?
ПАМЕРЛА. ДЗЕ ТАЙРЫС?
БОЖА... Я...ЁН..... ЁН ВЯРНУЎСЯ ЗА КРЫСАМ І ДЖУЛІ.


ХАЛЕРА! КАЛІ ЗОМБІ ПАДЫЙДУЦЬ БЛІЖЭЙ – АД'ЯЗДЖАЙ! МЫ ПРАРВЕМСЯ! НЕ ХВАЛЮЙСЯ!


РЫК!


ХАЛЕРА.
ХАЛЕРА.
ХАЛЕРА.


BLAM!




BLAM!
ЛАЙНО!


ЯКОГО ЧОРТА ВЫ ТУТ РОБІЦЕ?!


ТАТА! МЫ ПРОСТА...


У НАС НЯМА ЧАСУ НА ГЭТА! АДЗЯВАЙСЯ ХУТЧЭЙ!


ЗНАЙШОЎ ІХ? ДОБРА. ГЭТЫМ ШЛЯХАМ МЫ ЗЫЙСЦІ НЕ ЗМОЖАМ. ЦІ ЁСЦЬ ІДЭІ?


SLAM!


АКНО!


ДОБРА,
А ШТО НАМ
РАБІЦЬ ЗАРАЗ?

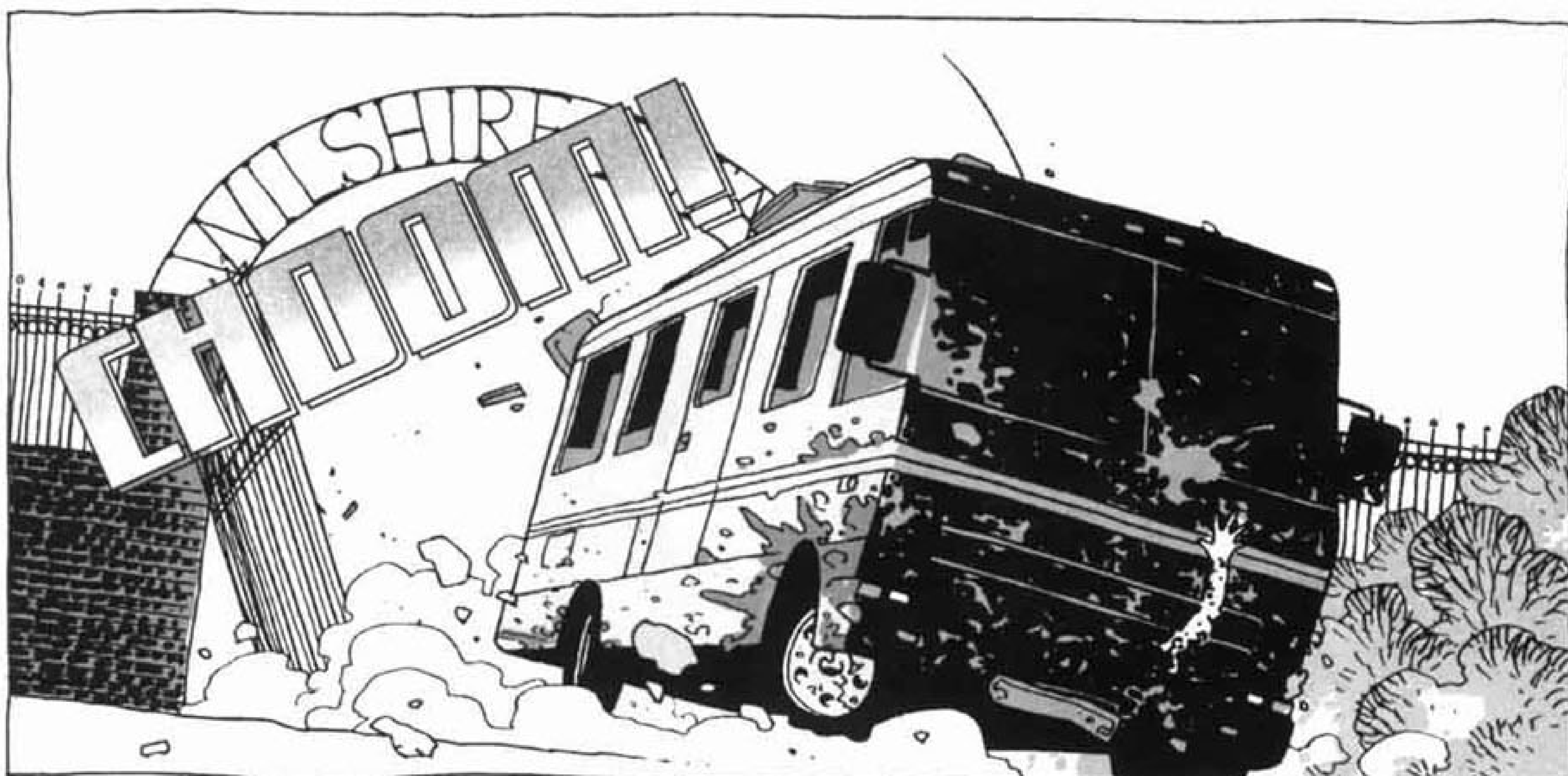

ГЛЯДЗІ!
WHAM!


СКАЧЫ НА ДАХ!




ТРЫМАЙЦЕСЬ!
МЫ НА ДАХУ!




CHOOM!

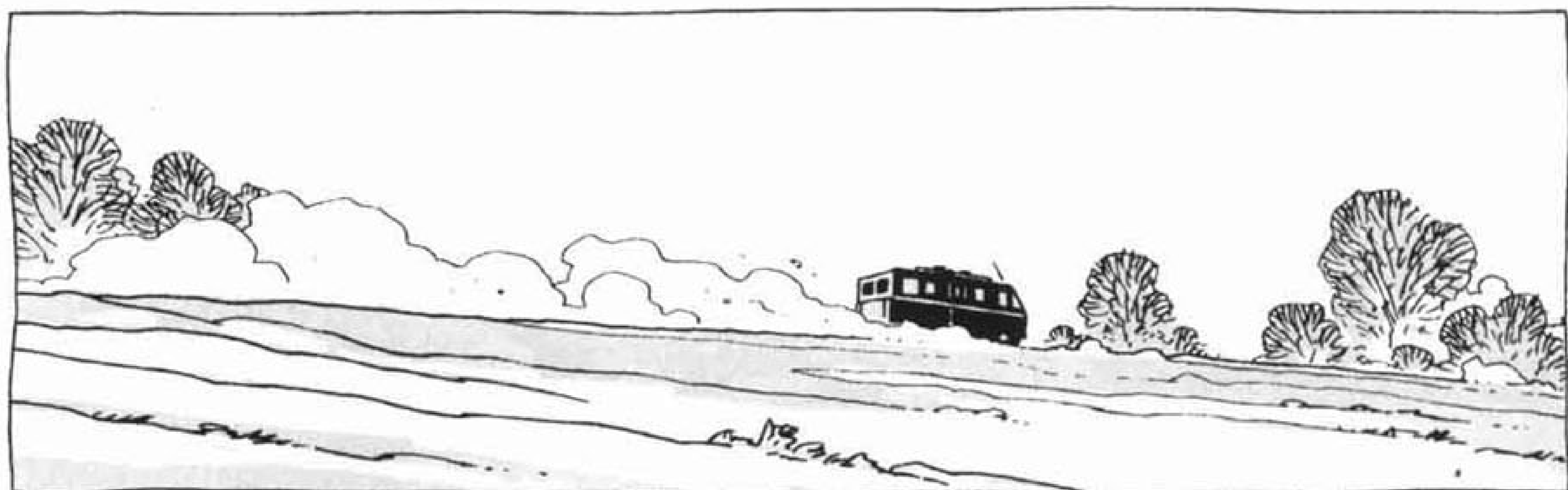

ДЗЕ МАМУЛЯ?


ЯНА...
ТВАЯ МАЦІ
БЫЛА... Я...


ЯНА ПАМЁРЛА!
ТВАЯ МАЦІ ПАМЁРЛА!







ПРАБАЧ, АЛЕН. Я НЕ ВЕДАЮ, ШТО І КАЗАЦЬ...

ТАДЫ НІЧОГА НЕ КАЖЫ. ПРОСТА ПАКІНЬ МЯНЕ.



Я ПРОСТА ХВАЛЮЮСЯ ЗА ЯГО.

А ШТО МЫ МОЖАМ ЗРАБІЦЬ? ТОЛЬКІ АДНА РЭЧ МОЖА "ПАПРАВІЦЬ" АЛЕНА – ВЯРНУЦЬ ЯГО ЖОНКУ. МЫ ГЭТАГА ЗРАБІЦЬ НЕ МОЖАМ.

ПРОСТА ДАЙ ЯМУ МАГЧЫМАСЦЬ ПАСУМАВАЦЬ – СТОЛЬКІ, КОЛЬКІ СПАТРЭБІЦЦА. ТЫ НЕ ВЕДАЕШ, ШТО ЗНАЧЫЦЬ ЗГУБІЦЬ ЖОНКУ, РЫК. ЁН ЗАРАЗ ПРАЗ ПЕКЛА ПРАХОДЗІЦЬ. Я ВЕДАЮ.











ЯК МЫ ЗМОЖАМ ПРАЖЫЦЬ БЕЗ ЕЖЫ?

ЗДАЕЦЦА, НАМ ПРЫЙДЗЕЦЦА МНОГА ПАЛЯВАЦЬ У БУДУЧЫНІ.

МЫ ХУТКА ВЕРНЕМСЯ. НАВАТ, КАЛІ МЫ НІЧОГА НЕ ЗНОЙДЗЕМ. МЫ ВЕРНЕМСЯ ДА ТАГО, ЯК СЦЯМНЕЕ.

КАЛІ ШТОСЬЦІ ЗДАРЫЦЦА, СТРАЛЯЙ.

З НАМІ БУДЗЕ ЎСЁ ДОБРА, ЯК ТОЛЬКІ ВЫ ПРЫНЯСЕЦЕ ЕЖЫ.

Я ПАГЛЯЖУ, ШТО МОЖНА ЗРАБІЦЬ.










ТЫ ДУМАЕШ, АЛЕН МОЖА НАШКОДЗІЦЬ САБЕ?
ЁН ПРАСІЎ МЯНЕ, КАБ Я ПАКІНУЎ ЯГО ПАМІРАЦЬ КАЛЯ ТЫХ ДАМОЎ ТЫДЗЕНЬ ТАМУ. Я НЕ ВЕДАЮ, ШТО ЗАРАЗ З ІМ АДБЫВАЕЦЦА. Я НЕ ВЕДАЮ, НА ШТО ЁН ЗДОЛЬНЫ.


НЕ ДУМАЮ, ШТО ЁН ПРЫНЯСЕ ШКОДУ КАМУСЬЦІ ЯШЧЭ. АЛЕН ДОБРЫ БАЦЬКА І НААГУЛ ДОБРЫ ХЛОПЕЦ. НЕ ДУМАЮ, ШТО ТАК ДАЛЁКА ЎСЁ ЗАЙДЗЕ.
І ЎСЁ Ж... ПАСЛЯ ТАГО, ШТО ЗДАРЫЛАСЯ З ШЭЙНАМ... Я БОЛЕЙ НІЧОГА НЕ ВЕДАЮ.


ТАК, КЭРАЛ РАСПАВЯЛА МНЕ ПРА ГЭТЫМ НЯДАЎНА.


ШШШШШ!
ТЫ ЧУЎ?


Я ДУМАЮ, ШТО ШТОСЬЦІ ЁСЦЬ НЕДАЛЁКА АД НАС.


PKOW!


КАРЛ! НЕ!


НЕ!
НЕ, СЫНОК, НЕ!


ШТО ЗА ХАЛЕРА?
ЯКАЯ КУРВА СТРАЛЯЛА ПА НАМ?!

ПАКАЖЫСЯ!
КАЛІ ЛАСКА, НЕ СТРАЛЯЙЦЕ!
ГЭТА ВЫПАДКОВА, КЛЯНУСЯ!


ТЫ ШТО ЗРАБІЎ?!

РЫК!
Я...

ТЫ ШТО ЗРАБІЎ?!
МНЕ ШКАДА, ВЕЛЬМІ ШКАДА. Я ПАДУМАЎ, ШТО ВЫ...

ШКАДА?!
ТЫ ХОЦЬ ЗРАЗУМЕЎ, ШТО ТЫ НАРАБІЎ?!


Я ЗАБ'Ю ЦЯБЕ!
ДАЛІБОГ ЗАБ'Ю!

наш новы адрас:
ComicsBY.by

THE WALKING DEAD

BY COMICS

ХАДЗЯЧЫЯ МЕРЦВЯКІ

ПЕРАКЛАД НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ: COMICSBY І АЛЕНА ВАСІЛЬКОВА

COMICSBY.UCOZ.COM, VK.COM/COMICS_BY